

中國西域・絲路傳奇

中国西域・シルクロード伝奇



中國文物交流中心 編
中国文物交流センター 編集



文物出版社
文物出版社

中国西域・丝路传奇

中国西域・シルクロード伝奇

中国文物交流中心 編
中国文物交流センター 編集

 文物出版社
文 物 出 版 社

责任编辑 傅嘉宽
责任印制 陈 杰
装帧设计 崔金泽

图书在版编目 (CIP) 数据

中国西域·丝路传奇: 汉日对照 / 中国文物交流
中心编. — 北京: 文物出版社, 2013.1
ISBN 978-7-5010-3678-3

I. ①中… II. ①中… III. ①丝绸之路—出土文物—
新疆—图集 IV. ①K873.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第005789号

中国西域·丝路传奇

编 者 中国文物交流中心
出版发行 文物出版社
地 址 北京市东直门内北小街2号楼
邮 编 100007
网 址 <http://www.wenwu.com>
电子邮箱 E-mail: web@wenwu.com
制 版 北京文博利奥印刷有限公司
印 刷 文物出版社印刷厂
经 销 新华书店
开 本 889毫米×1194毫米 1/16
印 张 11.25
版 次 2013年1月第1版第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5010-3678-3
定 价 260.00元

中国西域·丝路传奇展

主办单位 中国文物交流中心
日本长崎孔子庙中国历代博物馆

后援单位 中国国家文物局
中国驻长崎总领事馆

支持单位 新疆维吾尔自治区文物局

参展单位 新疆维吾尔自治区博物馆
新疆文物考古研究所

总 策 划 王军 盛春寿 李文亮

展览统筹 姚安 艾尼江·克依木

展览执行 赵古山

展览策划 商小楹 刘国瑞 李军 侯世新 于志勇

展览筹备 李微 张钊 崔金泽 甘伟

展陈设计 李政 贾维国

学术顾问 艾尼瓦尔·哈斯木 吴艳春 沈平

中国西域・シルクロード伝奇展

主 催 者 中国文物交流センター
日本長崎の孔子廟中国歴代博物館

後援単位 中国国家文物局
中国駐長崎総領事館

支 持 者 新疆ウイグル自治区文物局

出展場所 新疆ウイグル自治区博物館
新疆文物考古研究所

総 企 画 王軍 盛春寿 李文亮

展覽統括 姚安 艾尼江・克依木

展覽執行 趙古山

展覽企画 商小韞 劉国瑞 李軍 侯世新 于志勇

展覽準備 李微 張釗 崔金沢 甘偉

展覽設計 李政 賈維国

学術顧問 艾尼瓦尔・哈斯木 吳艷春 沈平

目 录

009/致辞

018/前言

020/第一单元 秘境开通途

022/① 青铜彩陶相辉映

034/② 珍宝粉黛扮仪容

058/③ 新奇工艺促发展

080/第二单元 丝路汇奇珍

082/① 四海奇珍广流通

088/② 儒风汉俗驻西州

118/第三单元 佛光映西域

133/学术论文

134/七宝之尊

——从新疆丝路遗珍看中国琉璃文化 姚安

146/西域古国及多种语言文字 艾尼瓦尔·哈斯木

160/新疆发现猴形文物的多元文化成因 吴艳春

174/丝绸之路干道示意图

176/后记

目 録

009/挨拶

019/はじめに

020/第一ユニット 秘境への通路を開通する

022/① 青銅と彩陶が照応している

034/② 装飾品と粉黛で飾る

058/③ 珍しい工芸で発展が進んでいる

080/第二ユニット シルクロードに珍奇が集まる

082/① 四海の珍しい宝物が広く流通している

088/② 儒風と漢風俗が西州に至る

118/第三ユニット 仏の光は西域に照り渡る

133/学術論文

140/七宝の尊

——シルクロードの遺物から中国の瑠璃文化を見る 姚安

153/西域古国と多種言語文字 艾尼瓦尔・哈斯木

167/新疆で発見された文物の多元文化原因 吳艷春

174/シルクロード幹線道路案内図

177/後記



中国西域·丝路传奇

中国西域・シルクロード伝奇

中国西域・丝路传奇

中国西域・シルクロード伝奇

中国文物交流中心 编
中国文物交流センター 編集



文物出版社
文物出版社

中国西域·丝路传奇展

主办单位 中国文物交流中心
日本长崎孔子庙中国历代博物馆

后援单位 中国国家文物局
中国驻长崎总领事馆

支持单位 新疆维吾尔自治区文物局

参展单位 新疆维吾尔自治区博物馆
新疆文物考古研究所

总 策 划 王军 盛春寿 李文亮

展览统筹 姚安 艾尼江·克依木

展览执行 赵古山

展览策划 商小韞 刘国瑞 李军 侯世新 于志勇

展览筹备 李微 张钊 崔金泽 甘伟

展陈设计 李政 贾维国

学术顾问 艾尼瓦尔·哈斯木 吴艳春 沈平

中国西域・シルクロード伝奇展

主 催 者 中国文物交流センター
日本長崎の孔子廟中国歴代博物館

後援単位 中国国家文物局
中国駐長崎総領事館

支 持 者 新疆ウイグル自治区文物局

出展場所 新疆ウイグル自治区博物館
新疆文物考古研究所

総 企 画 王軍 盛春寿 李文亮

展覽統括 姚安 艾尼江・克依木

展覽執行 趙古山

展覽企画 商小楹 劉国瑞 李軍 侯世新 于志勇

展覽準備 李微 張釗 崔金沢 甘偉

展覽設計 李政 賈維国

学術顧問 艾尼瓦尔・哈斯木 吳艷春 沈平

目 录

009/ 致辞

018/ 前言

020/ 第一单元 秘境开通途

022/ ① 青铜彩陶相辉映

034/ ② 珍宝粉黛扮仪容

058/ ③ 新奇工艺促发展

080/ 第二单元 丝路汇奇珍

082/ ① 四海奇珍广流通

088/ ② 儒风汉俗驻西州

118/ 第三单元 佛光映西域

133/ 学术论文

134/ 七宝之尊

——从新疆丝路遗珍看中国琉璃文化 姚安

146/ 西域古国及多种语言文字 艾尼瓦尔·哈斯木

160/ 新疆发现猴形文物的多元文化成因 吴艳春

174/ 丝绸之路干道示意图

176/ 后记

目 録

009/挨拶

019/はじめに

020/第一ユニット 秘境への通路を開通する

022/① 青銅と彩陶が照応している

034/② 装飾品と粉黛で飾る

058/③ 珍しい工芸で発展が進んでいる

080/第二ユニット シルクロードに珍奇が集まる

082/① 四海の珍しい宝物が広く流通している

088/② 儒風と漢風俗が西州に至る

118/第三ユニット 仏の光は西域に照り渡る

133/学術論文

140/七宝の尊

——シルクロードの遺物から中国の瑠璃文化を見る 姚安

153/西域古国と多種言語文字 艾尼瓦尔・哈斯木

167/新疆で発見された文物の多元文化原因 吳艷春

174/シルクロード幹線道路案内図

177/後記



致辞

挨掇

新疆是古代中国与西方沟通的梁津，贯穿全境的丝绸之路把东西方文明紧紧相系；日本长崎是日本对外交流的窗口，在中日文化交流中发挥着重要作用。从文化发展角度而言，新疆与长崎都是不同文化的融汇之地。文化的交融正是创新与发展的源泉，以此观之，新疆与长崎的交流对于今日的中日文化交流显得尤为重要。

孔庙是华人祭拜孔子的地方，传达着华人尊师重道、薪火传承的观念。可以说，孔庙就是文明的守护者和传承者。长崎孔庙自建立至今已有一百余年的历史，一直承担着这样的责任。自1988年以来，长崎孔子庙中国历代博物馆一直举办中国文物展览，为增进中日文化交流做出了积极的贡献，也成为两国人民的友谊之地。

在新疆维吾尔自治区博物馆和新疆文物考古研究所的大力支持下，“中国西域·丝路传奇”展将为长崎观众再现丝绸之路的历史风貌。在此，我要感谢中国驻长崎总领事馆的大力帮助，感谢新疆维吾尔自治区文物局的积极协助，也感谢长崎孔子庙中国历代博物馆和我的同事为此展的顺利开幕付出的辛勤努力。

该展是中国文物交流中心与长崎孔子庙中国历代博物馆合作的首展，我相信该展将给长崎观众留下深刻印象。未来多年中，我和我的同事将会给长崎观众提供更多优秀的中国文物展览，与长崎民众一道，在“中日文化交流之路”上齐肩并行，再续佳话。



中国文物交流中心主任